

LII.

## ZAMKNIĘCIE RACHUNKÓW

KOMUNALNEJ

## KASY OSZCZĘDNOŚCI

POWIATU KRAKOWSKIEGO

W KRAKOWIE

za czas od 1 stycznia do 31 grudnia 1933 r.

---

KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI POWIATU KRAKOWSKIEGO  
W KRAKOWIE

PRZEDTEM: POWIATOWA KASA OSZCZĘDNOŚCI

założona i otwarta dnia 1 lipca 1882 roku.



NAKŁADEM KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI POWIATU KRAKOWSKIEGO W KRAKOWIE

DRUKARNIA ZWIĄZKOWA W KRAKOWIE, POD ZARZĄDEM J. DZIUBANOWSKIEGO,  
1934.



13479

LII.

## ZAMKNIĘCIE RACHUNKÓW

KOMUNALNEJ

## KASY OSZCZĘDNOŚCI

POWIATU KRAKOWSKIEGO

W KRAKOWIE

za czas od 1 stycznia do 31 grudnia 1933 r.

---

 KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI POWIATU KRAKOWSKIEGO  
 W KRAKOWIE

PRZEDTEM: POWIATOWA KASA OSZCZĘDNOŚCI

założona i otwarta dnia 1 lipca 1882 roku.



NAKŁADEM KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI POWIATU KRAKOWSKIEGO W KRAKOWIE

DRUKARNIA ZWIĄZKOWA W KRAKOWIE, POD ZARZĄDEM J. DZIUBANOWSKIEGO,

1934.



# SPRAWOZDANIE DYREKCJI

## Komunalnej Kasy Oszczędności Powiatu Krakowskiego w Krakowie

**złożone na posiedzeniu Rady tejże Kasy dnia 17-go lutego 1934 roku.**

---

Dając charakterystykę ogólną roku bilansowego minionego, charakterystykę, któraby dawała obraz najważniejszych wypadków natury gospodarczej i finansowej, wpływający na tok i wynik interesów każdego choćby najmniejszego warsztatu pracy gospodarczej, stwierdzić się musi trwającą nadal w roku 1933 depresję ogólnie światową tak zwany kryzys, fakt — dostatecznie zresztą wszystkim znany.

Potężne wysiłki wyrazem, których była konferencja londyńska, nie wniosły żadnych zmian w kierunku poprawy, chyba tą jedną, że po zupełnym fiasku tejże konferencji, jasnym się stało dla tych wszystkich, którzy mieli jakieś złudzenia, że tendencje autarkiczne wszystkich prawie państw, że cały szereg absurdów polityczno-gospodarczych na arenie świata, uniemożliwiają wszelakiego rodzaju skoordynowany i jednolity wysiłek i program działania, mający na celu wyprowadzenie znękanej ludzkości z panującego kryzysu.

To wyjaśnienie się sytuacji, prawda, że w kierunku negatywnym miało jednak i swoje dobre strony. Przestano wierzyć w pomoc z zewnątrz, realizm w ocenie wypadków i zamierzeń na przyszłość, zmobilizował siły wewnętrzne w wielu państwach, do stawienia czoła biegnącym wypadkom. Zmiana ta nie dotyczyła może linii naszej polityki gospodarczej państwowej, która w założeniu swoim miała usiłowanie oderwania się od kryzysu światowego. Gdy jednak pierzchyły złudzenia, że zkadś i jakieś bliżej nie określone recepty czy plany nie załatwią sprawy, w naszym społeczeństwie nastąpiła pewna zmiana, zrozumiano, że każdy własnymi metodami i własnym ciężkim wysiłkiem musi się porać z trudnościami, że tylko własnymi środkami można walczyć — by odnieść sukces.

Psychicznie więc niewątpliwie zaszła zmiana w społeczeństwie pod wpływem ogólnych wypadków. Wykładnikiem tej zmiany była bardziej realna ocena sytuacji i w konsekwencji dostosowywanie się do warunków istotnych, na poziomie lat ostatnich będących, a to przez oszczędności, kompresje poszczególnych budżetów, słowem przez sanowanie indywidualnych interesów.

Nastąpiło więc pewne odprężenie natury psychicznej, co należy zaliczyć jako plus roku 1933 w porównaniu z rokiem 1932. Ale nastąpiło i pewne odprężenie materialne. I tu zanotować należy, względny urodzaj w rolnictwie, podczas gdy w roku 1932 mieliśmy klęskę rdzy, pewną silniejszą tendencję na niektóre produkty, jak drzewo, niektóre nasiona i t. p., co prawda silnie zubożone spadkiem innych cen — jak nabiału, cen produktów animalnych, zboża, wszelako nawet przy pesymistycznej ocenie,

nie można stwierdzić pogorszenia w roku 1933, a to już jest wiele. Gdy się zaś uwzględni i pewne oznaki poprawy w niektórych gałęziach przemysłu, to raczej możnaby mówić o symptomach poprawy. Może więc i mieliśmy rację, kiedy na tem miejscu sugerowaliśmy Wysokiej Radzie w roku zeszłym na posiedzeniu bilansowem, że „to najgorsze mielibyśmy poza sobą i to najgorsze obciążałoby rok 1932“.

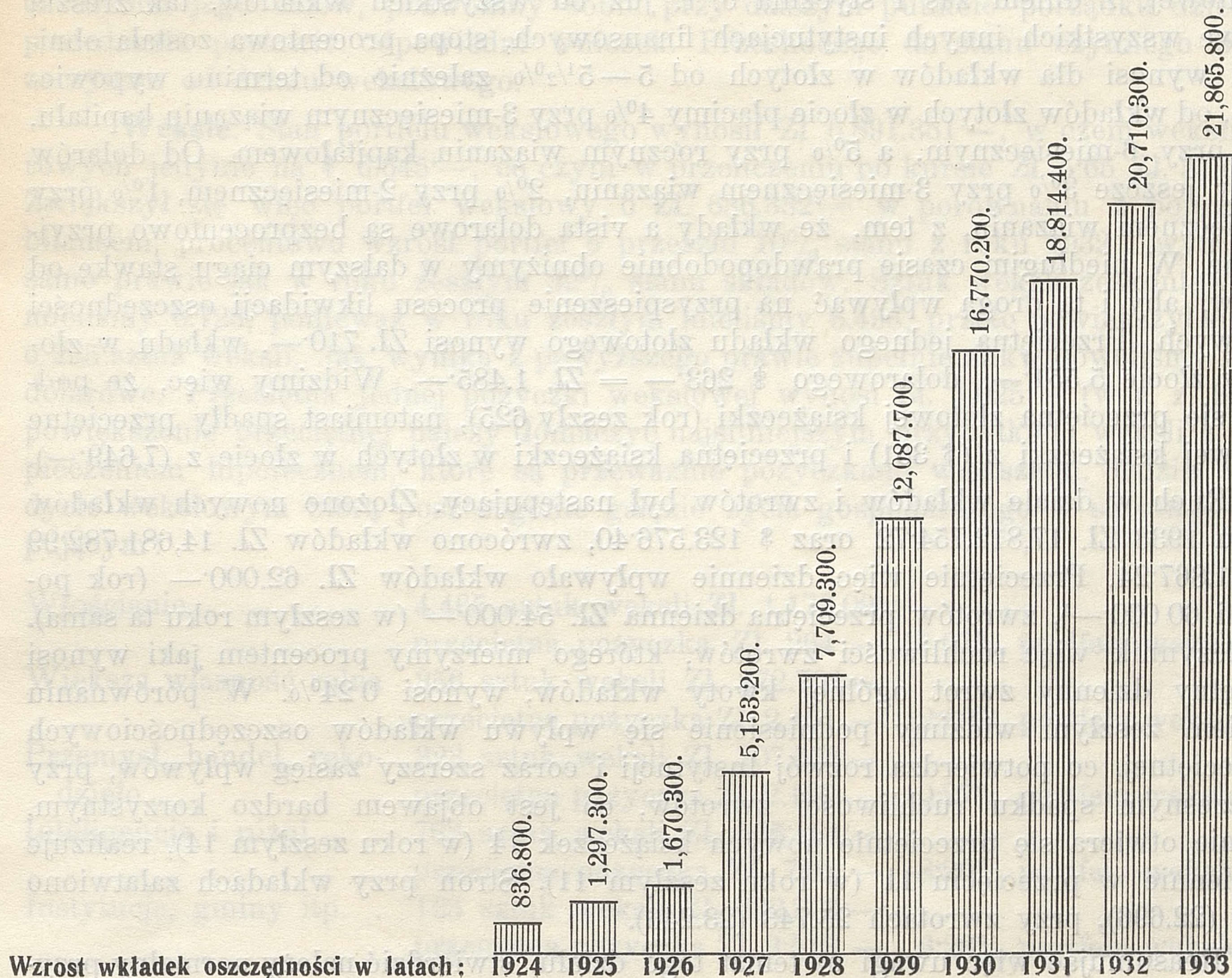
Wypadkiem, który miał daleko idące konsekwencje w dziedzinie gospodarczej i finansowej, było odstąpienie od parytetu złota St. Zj. Am. Póln. i spadek waluty dolarowej. W przewidywaniu tego zjawiska, przygotowaliśmy się o tyle zawczasu sprzedając nadwyżki własnych dolarów, przed kwietniem roku 1933, w którym to spadek nastąpił, że nietylko strat żadnej Instytucja nasza nie poniosła, lecz przeciwnie zarobiliśmy na spadku dolara przeszło 48.000 — Zł., zresztą będzie o tem mowa przy odnośnych pozycjach bilansu. Ogólnie jednak spadek waluty dolarowej wpłynął korzystnie na bieg życia gospodarczego, umożliwił bowiem oddłużenie w szeregu stosunków kredytowych, na dolarową walutę opiekujących, wpłynął również na pewne ożywienie w transakcjach. I ten fakt więc należy z naszego punktu widzenia uznać na dobro roku sprawozdawczego.

Rok sprawozdawczy obfitował w cały szereg norm ustawodawczych, mających na celu oddłużenie, względnie przyjście w pomoc dłużnikowi, wszystko to zazębiało się o tok interesów naszej Instytucji. Wreszcie ogłoszenie subskrypcji Pożyczki Narodowej we wrześniu u. r. było również tym doniosłym faktem, który wywarł wpływ na bieg życia gospodarczego, w jakim kierunku — o tem szczegółowo będę mówił przy odnośnych pozycjach bilansowych.

Notując więc powyższe uwagi, zaryzykowałibyśmy twierdzenie, że rok sprawozdawczy o tyle należy korzystniej oceniać w porównaniu z najgorszym może rokiem 1932, iż nastąpiło wyjaśnienie sytuacji. Skryształizowały się programy wysiłków zbiorowych i indywidualnych. Zaczęło się na podstawie systemu norm prawnych, dla przezwyciężenia kryzysu przez ciała ustawodawcze uchwalonych, względnie dekretem wydanych, oraz na tle uodpornionej i zreflektowanej wrażliwości społeczeństwa — porządkowanie życia gospodarczego z gruzów kryzysowych. I gdy nie zajdą jakie nieprzewidziane zewnętrzne wypadki światowe, komplikujące bieg życia u nas, możemy się zdobyć na tyle optymizmu, zresztą popartego rzeczowemi argumentami i wierzyć, że rok 1934 będzie dalszym poważnym krokiem w kierunku usuwania gruzów. Że będzie kontynuacją tego początku ku lepszemu, który nikle nastąpił w roku 1933. Wreszcie pogodzić się z tem trzeba, że tempo poprawy będzie zdaje się powolne, ale może zato trwałe, dużo bowiem na świecie zrobiono, aby zadatki naturalne, jakie w sobie kryje automatyzm gospodarczy — unicestwić. Podając tą bardzo krótką charakterystykę najważniejszych wypadków roku sprawozdawczego przechodzę do analizy szczegółowej bilansu i obrotu kasowego.

**Wkłady.** Suma wkładów oszczędnościowych jaką zamykamy bilans wynosi Zł. 21,865.841·40. W roku sprawozdawczym wzrosły wkłady o Zł. 1,155.421·32, stanowi to przyrost 5·5% stanu wyjściowego. Przyrost w cyfrze bezwzględnej i procentowo jest mniejszy niż w roku 1932, jednakże uwzględnić trzeba następujące okoliczności. Przez spadek kursu dolara automatycznie spadły w przeliczeniu na złote wkłady dolarowe, których mieliśmy w dniu 31 grudnia u. r. 179.586·40 \$. Ponieważ kurs przeli-

zeniowy dolara przyjęliśmy w bilansie Zł. 5·65, a w roku zeszłym kursem przeliczeniowym było 8·85 Zł., różnica więc wynikła z innego kursu przeliczeniowego wynosi okragło Zł. 575.000.—. Gdybyśmy tę pozycję tylko uwzględnili do rachunku porównawczego, otrzymalibyśmy sumę przyrostu wkładek prawie równą przyrostowi zeszłorocznemu. (Zł. 1,896·000.—). A przecież uwzględnić należy jeszcze i inne momenty hamujące przyrost wkładów. Fakt rozpisania subskrypcji Pożyczki Narodowej, podziałał bezwątpienia deflacyjnie i ograniczył możliwości szerokim sferom oszczędzanie dwoma torami. Cały szereg osób subskrybując Pożyczkę Narodową na raty, i oszczędzając tą drogą pewne nadwyżki, tem samem już nie mógł składać swoich oszczędności w Kasie. Wreszcie trzeba zauważyć, że wobec dotychczasowego dwuwalutowego typu naszych oszczędności (w złotych i w dolarach) i pewnych przyzwyczajzeń publiczności w tym kierunku, przez zachwianie się dolara nastąpiło silne wycofywanie wkładów dolarowych, względnie zamiana ich na wkłady złotowe, lecz po mniejszym kursie. Miało to swój wpływ na zmniejszenie przyrostu oszczędności. Gdy dodamy na koniec, że od 15 grudnia u. r. zaprzestaliśmy wogóle przyjmować wkłady dolarowe, to możemy bezwzględnie powiedzieć, że tempo kapitalizacji w naszej Instytucji nie zwolniało w roku 1933, utrzymując się na poziomie lat ostatnich.



Wzrost wkładek oszczędności w latach:

Potwierdza ten fakt ilość nowych książeczek oszczędnościowych, których nowych w roku 1933 otworzono 4.312, zrealizowano 3.276, a ponieważ było 27.312, przyrost więc w roku sprawozdawczym oszczędzających w naszej Instytucji wynosi 1.036. Stan obecny 28.348. Wzrosliśmy więc w kwocie ogólnej wkładów, mimo że wkłady dolarowe spadły z przyczyn wyżej przytoczonych z kwoty 337.877·24 \$ na podawane już wyżej \$ 179.586·40 czyli o \$ 158.290·84, prawie więc o 50%. Podczas gdy same wkłady złotowe wzrosły z 17,720.206·51 Zł. na 20,851.178·24 Zł. a więc o przeszło trzy miliony złotych, pokrywając nietylko ubytek wkładów dolarowych, ale tworząc jeszcze nadwyżkę ogólną, o której była już mowa. Stosunek wkładów dolarowych do złotych wyraża się u nas raptem cyfrą niecałych 5% i jest na drodze do zupełnej likwidacji, nowych bowiem wkładów dolarowych nie przyjmujemy, a dawne ulegają albo przemianie na złote, albo są wycofywane zależnie od dyspozycji klienteli.

W stopie procentowej jaką płacimy od wkładów, zaszły zmiany dopiero przy końcu roku sprawozdawczego. Mianowicie Ministerstwo Skarbu na podstawie ustawy z dnia 29 marca 1933 wydało rozporządzenie z dnia 30 listopada 1933 Dz. U. 94 znizające płaconą stopę procentową od wkładów K. K. O., wobec czego z dniem 15-go grudnia u. r. nowe wkłady przyjmowaliśmy według nowych norm obniżonej stawki procentowej. Jedynie w dolarowych wkładach w ciągu roku obniżaliśmy stawki stopy procentowej. Z dniem zaś 1 stycznia b. r. już od wszystkich wkładów, tak zresztą jak i we wszystkich innych instytucjach finansowych, stopa procentowa została obniżona i wynosi dla wkładów w złotych od 5 — 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% zależnie od terminu wypowiedzenia, od wkładów złotych w złocie płacimy 4% przy 3-miesięcznym wiązaniu kapitału, 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% przy 6-miesięcznym, a 5% przy rocznym wiązaniu kapitałowem. Od dolarów płacimy jeszcze 3% przy 3-miesięcznym wiązaniu, 2% przy 2-miesięcznym, 1% przy 1-miesięcznym wiązaniu, z tem, że wkłady a vista dolarowe są bezprocentowo przyjmowane. W niedługim czasie prawdopodobnie obniżymy w dalszym ciągu stawkę od dolarów, aby i tą drogą wpływać na przyspieszenie procesu likwidacji oszczędności dolarowych. Przeciętna jednego wkładu złotowego wynosi Zł. 710.—, wkładu w złotych w złocie 5.551.—, dolarowego \$ 263.— = Zł. 1.485.—. Widzimy więc, że podniosła się przeciętna złotowej książeczki (rok zeszły 625), natomiast spadły przeciętne dolarowej książeczki z (\$ 351) i przeciętna książeczki w złotych w złocie z (7.649.—).

Ruch w dziale wkładów i zwrotów był następujący. Złożono nowych wkładów w roku 1933 Zł. 17,812.754·72 oraz \$ 123.576·40, zwrócono wkładów Zł. 14,681.782·99 i \$ 281.867·24. Przeciętnie więc dziennie wpływało wkładów Zł. 62.000.— (rok poprzedni 60 000.—), zwrotów przeciętna dzienna Zł. 54.000.— (w zeszłym roku ta sama). Współczynnik więc ruchliwości zwrotów, którego mierzymy procentem jaki wynosi przeciętny dzienny zwrot ogólnej kwoty wkładów, wynosi 0·24%. W porównaniu z rokiem zeszłym widzimy podniesienie się wpływu wkładów oszczędnościowych w przeciętnej, co potwierdza rozwój Instytucji i coraz szerszy zasięg wpływów, przy jednoczesnym spadku ruchliwości zwrotów, co jest objawem bardzo korzystnym. Dziennie otwiera się przeciętnie nowych książeczek 14 (w roku zeszłym 14), realizuje się dziennie w przecięciu 11 (w roku zeszłym 11). Stron przy wkładach załatwiono 24.799 (22.696), przy zwrotach 25.743 (23.246).

Reasumując więc uwagi na temat tego działu, stwierdzić należy normalny przy-

rost wkładów, utrzymujący się na poziomie lat ostatnich, wybitne przesunięcie się wkładów z dolarowych na złotowe z tendencją do likwidacji wkładów dolarowych, normalny i stały przyrost kont oszczędnościowych.

**Rachunki czekowe.** Suma bilansowa rachunków czekowych wynosi Zł. 466.385·43, trzykrotnie więc pozycja wzrosła w porównaniu z analogiczną pozycją bilansu poprzedniego (r. z. Zł. 158.453·85). Ilość rachunków czekowych wynosi 84, przybyło w ciągu roku nowych kont 37. Obrót wynosił w przychodzie Zł. 2,433.604·85, w rozchodzie Zł. 2,125.673·27, rozwija się więc dział ten dobrze. Oprocentowanie rachunków czekowych wynosiło 5<sup>0</sup>/<sub>0</sub> p. a. przez cały rok, dopiero z dniem 1 stycznia b. r. obniżyliśmy na 4<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, aby zharmonizować ze stopą procentową wkładów oszczędnościowych.

**Rachunek różnic kursowych dolarów.** Przybyła nowa pozycja w bilansie, której dawniej nie było rachunek różnic kursowych dolarowych. Wynosi ona Zł. 47.053·— . Tyle zarobiliśmy na spadku kursu dolara, zawdzięczając wczesnemu usunięciu nadwyżek dolarowych własnych, przez ich sprzedaż przed spadkiem, który nastąpił w kwietniu. Pozycję tę wstawiliśmy w bilansie jako rachunek otwarty i będziemy musieli utrzymywać ją w tej formie do czasu zupełnego wyjścia z obrotów dolarowych. W przyszłości, gdy to nastąpi, mamy zamiar przyjąć z wnioskiem przelew tej pozycji na fundusz na nieprzewidziane straty, co do stworzenia którego, oraz określenia jego celów, pozwolimy sobie przy dalszym punkcie porządku dziennego posiedzenia postawić odpowiedni wniosek. Przechodząc do stanu czynnego bilansu zaczynam od działu wekslowego.

**Weksle.** Stan portfela wekslowego wynosił Zł. 6,891.351·— , w czym weksli dolarowych jedynie na \$ 6.645·— , co czyni w przeliczeniu po kursie Zł. 5·65 Zł. 37.544·25. Zwiększył się więc portfel wekslowy o Zł. 636.332·— w porównaniu z poprzednim bilansem, procentowo wzrósł portfel o przeszło 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> stanu z roku 1932 i wynosi tak samo prawie jak w roku zeszłym 32<sup>0</sup>/<sub>0</sub> stanu składów. Sztuk weksli zeskontowanych mieliśmy 6.723, ponieważ w roku zeszłym mieliśmy 6.498, przeto powiększył się stan o 225 sztuk weksli. Jak wynika z powyższego prawie zupełnie zlikwidowaliśmy weksle dolarowe. Przeciętna jednej pożyczki wekslowej wynosi Zł. 1.025·— (w r. z. 962·—), powiększenie przeciętnej należy tłumaczyć najsilniejszym przybytkiem weksli z zabezpieczeniem hipotecznym, które są przeważnie pożyczkami większemi. Udział w kredycie wekslowym biorą poszczególne gałęzie życia gospodarczego w stosunku następującym:

Włościanie . . . . .	4.465 sztuk weksli Zł. 1,176.095·—	
	przeciętna pożyczka Zł. 264 —	17·07 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> portfela wekslowego
Większa własność rolna	356 sztuk weksli Zł. 872.703·—	
	przeciętna pożyczka Zł. 2.451 —	12·66 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> portfela wekslowego
Przemysł, handel, rękodzieło	323 sztuk weksli Zł. 707.573·—	
	przeciętna pożyczka Zł. 2.190 —	10·27 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> portfela wekslowego
Inteligencja i różni . . .	763 sztuk weksli Zł. 565.151·—	
	przeciętna pożyczka Zł. 740 —	8·20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> portfela wekslowego
Instytucje, gminy itp. . .	123 sztuk weksli Zł. 432.205·—	
	przeciętna pożyczka Zł. 3·513 —	6·28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> portfela wekslowego

Właściciele realności	216 sztuk weksli	Zł. 377.645.—	
	przeciętna pożyczka	Zł. 1.748 —	6.47% portfelu wekslowego
Weksle z zabezpieczeniem hipotecznym	477 sztuk weksli	Zł. 2,759.979.—	
	przeciętna pożyczka	Zł. 5.786 —	40.05% portfelu wekslowego

Następujące przesunięcia zasługują na podkreślenie w porównaniu ze stanem roku poprzedniego. Będę brał pod uwagę jedynie stan procentowy ogólnego portfelu, ponieważ bowiem portfel wekslowy wzrósł, kwoty przyrostu nie dawałyby wiernego obrazu.

Otóż wybitnie zwiększyły się weksle z zabezpieczeniem hipotecznym tak zwane kredyty wekslowe kaucyjne, w zeszłym bowiem roku było 28%, obecnie 40% całego portfelu wekslowego. Wzrósł również stan weksli inteligencji i różnych, są to przeważnie weksle pracowników umysłowych — z 6.3% na 8.2% całego portfelu wekslowego. Spadł natomiast stan weksli włościańskich z 21.58% na 17.07%, większej własności rolnej z 18.4% na 12.6%, przemysł, handel, rękodzieło z 12.3% na 10.2%, inne pozycje bez zmian. Jest to wynik naszej polityki kredytowej zmierzającej do zwiększenia pewności udzielonych kredytów, wieś zaś sama się nie bardzo kwapi obecnie do zaciągania kredytów, mówiąc o tych co mają zdolności kredytowe. Raczej więc można mówić o tendencji oddłużeniowej wsi, która mimo że utrudniona jest dalszą złą konjunkturą produkcji rolnej, tem niemniej jednak postępuje. W cyfrach przedstawia się to następująco: włościańskich weksli stan zmniejszył się o Zł. 173.929.—, większej własności rolnej o Zł. 278.012.—, z tej ostatniej kwoty jednak część przeszła do kategorii weksli kaucyjnych tam, gdzie na nasze żądanie dano nam dodatkowe zabezpieczenie hipoteczne. Trzeba jednak stwierdzić wyraźny acz powolny proces oddłużeniowy wsi, który w działalności naszej Instytucji znalazł swój wyraz. Ogólny obrót w dziale wekslowym wynosił w sumie eskontu weksli Zł. 34,585.633.53 i \$ 279.289.— — sztuk 34.108, w sumie spłat weksli Zł. 27,731.827.78 i \$ 272.644.— — sztuk 27.385. Przeszło więc przez likwidaturę i kasę łącznie 61.493 sztuk weksli w ciągu roku 1933, a że w roku 1932 przeszło 55.480 sztuk, więc i tu ruch uległ wzmoczeniu. Ma się rozumieć z małymi wyjątkami, wszystkie pożyczki wekslowe mają charakter weksli finansowych prolongowanych przy pewnych upłatach kapitałowych. Przeciętna upłat kapitałowych z całego roku wynosi 7.02%, utrzymując się prawie na poziomie roku poprzedniego (7.83%). Wpływa więc dziennie przeciętnie 6.060.— Zł. na upłaty kapitałowe z weksli. Przez cały rok wpłynęło spłat kapitałowych z weksli Zł. 1,817 528.—. Wydaliśmy zaś nowych pożyczek wekslowych na Zł. 2,583.026.— — 1.266 klientom, oraz na początku roku 1933, gdyśmy jeszcze operowali kredytami dolarowemi \$ 15.420.— — 21 klientom. Akcja kredytowa więc naszej Instytucji, jak wynika z powyższych cyfr była w ciągu roku 1933 dosyć silna. Podając szczegółowo wypłaciliśmy w ciągu roku sprawozdawczego:

Kredytów kaucyjnych	Zł. 1,280.415.—	sztuk pożyczek	154
Inteligencja, różni	„ 564.358.—	„ „	366
Włościanie	„ 184.314.—	„ „	545
Przemysł, handel, rękodzieło	„ 149.137.—	„ „	87
Gminy i instytucje	„ 145.255.—	„ „	10
Właściciele realności	„ 132.200.—	„ „	63
Większa własność rolna	„ 127.347.—	„ „	41

Stwierdzić należy naogół dalszy brak dobrego materiału wekslowego, dużo przeto podań załatwionych musi być negatywnie. Stan kredytów tak zwanych celowych nisko procentowych spadł i wynosi Zł. 40.493— w 152 sztukach. Likwidujemy dział tych kredytów, poczyniliśmy bowiem złe doświadczenie w kategorii tych kredytów.

Stan weksli zaprotestowanych w dniu zamknięcia bilansu wynosił Zł. 28.697— sztuk 41, weksli zaskarżonych 226 sztuk na Zł. 328.536·50. Łącznie Zł. 357.233·50, stanowi to niepełne 5% całego portfela wekslowego, przyczem protestowane weksle wynoszą 0·35%, a zaskarżone 4·5% całego portfela wekslowego.

Nastąpiła więc poprawa w tym kierunku tak w cyfrach bezwzględnych jak i w stosunku procentowym. W roku zeszłym mieliśmy bowiem okrągło 480.000— Zł. weksli zaprotestowanych i zaskarżonych czyli o Zł. 123.000— więcej, w szczególności spadły weksle zaprotestowane o Zł. 29.000—, zaskarżone o Zł. 94.000— okrągło. Procentowo spadliśmy w wekslach zaprotestowanych z 1% na 0·35%, w zaskarżonych z 6% na 4·5%. W porównaniu z rokiem 1932, w którym nastąpił główny narost weksli tej kategorii, należy skonstatować wybitną poprawę. Nietylko bowiem rok 1933 nie przyniósł narostu, ale przeciwnie sporą część zaległości lat dawnych dało się załatwić. Ilustruje ten fakt następująca statystyka. Weksli zaskarżonych mamy:

z terminem płatności w ciągu roku 1930	sztuk	7	na Zł.	7.330—	
„ „ „ „ 1931	„	56	„ „	71.828—	i \$ 1.050—
„ „ „ „ 1932	„	119	„ „	178.431—	i \$ 2.600—
„ „ „ „ 1933	„	44	„ „	50.325—	

a więc rok 1933 okazuje się nawet lepszym od roku 1931 pod względem narostu skarg. Nie można się tu oprzeć pewnym optymistycznym wnioskom, którym daliśmy wyraz na początku sprawozdania. Zarysował się bezsprzecznie pewien wyraźny podział między warsztatami pracy i produkcji żywotnymi, a takimi, które nie wytrzymały ciśnienia kryzysowego. Rok 1932 wydaje się być istotnie tym rokiem przełomowym. W statystyce szczegółowej występuje dalej głębszy kryzys wsi, mianowicie zaskarżonych weksli było:

większej własności rolnej . . . . .	Zł. 148.085—	—	45·07% weksli zaskarżonych
			14·35% kredytów tej kategorii
włościan . . . . .	Zł. 72.609—	—	22·10% weksli zaskarżonych
			5·78% kredytów tej kategorii
kredytów kaucyjnych . . . . .	Zł. 55.215—	—	16·80% weksli zaskarżonych
			1·96% kredytów tej kategorii
instytucyj, gmin i t. p. . . . .	Zł. 25.250—	—	7·69% weksli zaskarżonych
			5·52% kredytów tej kategorii
inteligencji i różnych . . . . .	Zł. 13.380—	—	4·08% weksli zaskarżonych
			2·30% kredytów tej kategorii
przemysłu i handlu . . . . .	Zł. 7.547·50	—	2·30% weksli zaskarżonych
			1·05% kredytów tej kategorii
właścicieli realności . . . . .	Zł. 6.450—	—	1·96% weksli zaskarżonych
			1·68% kredytów tej kategorii

W roku ubiegłym korzystając z ustawowych możliwości, w szczególności z powstałego Banku Akceptacyjnego, rozpoczęliśmy przygotowywać szereg układów konwersyjnych, przez ten bank mających być przeprowadzonymi. Jesteśmy pod tym względem w trakcie prac, w sprawozdaniu bilansowym gotowego jeszcze nie podać nie możemy. W pewnej mierze i ta możliwość nas nieco odciąży w pozycji weksli zaprotestowanych i zaskarżonych, ułatwia to bowiem wyjście ze skargi klientom w niektórych wypadkach. Ważnym wreszcie faktem w dziedzinie kredytów wekslowych i kosztów tego kredytu, jest obniżenie przez naszą Instytucję stawek procentowych z dniem 31 grudnia 1933. Pobieramy obecnie od weksli niezabezpieczonych hipotecznie 8½% p. a., od weksli zabezpieczonych hipotecznie 8% p. a. Pewnie że nie są to jeszcze stawki przystosowane do okresu kryzysowego szczególnie, ale postęp jest, ulga dla życia gospodarczego niewątpliwa, specjalnie w warunkach jednak anemicznego rynku kapitałowego w Polsce.

**Pożyczki hipoteczne.** Stan pożyczek hipotecznych wynosił Zł. 11,031.809·97 i \$ 51.063·19, co w przeliczeniu na złote czyni Zł. 288.507 02. Łącznie suma pożyczek hipotecznych wynosi zatem Zł. 11,320.316·99. Podwyższył się stan, porównując z rokiem poprzednim, o Zł. 611.775·87. Podwyższenie to nastąpiło tak z powodu wydawania w ciągu roku nowych pożyczek, jak również i to głównie z powodu akcji konwersyjnej. Konwertując i rozterminowując na dłuższy okres umorzenia pożyczki hipoteczne, zaległe odsetki wliczamy do sumy kapitału dłużnego, w ten sposób kapitał dłużny automatycznie rośnie. Skonwertowaliśmy w roku 1933 ponad 350 sztuk pożyczek, rozkładając okres umorzenia głównie w pożyczkach wiejskich włościańskich do lat 40. Suma pożyczek hipotecznych wynosi 51% stanu wkładek, dążenie nasze więc do obniżenia proporcjonalnego kredytów dłużej wiązanych pomału osiągamy, stosunek bowiem z roku poprzedniego poprawił się o 1%. Sztuk pożyczek hipotecznych przybyło nam 69, mamy ich więc obecnie sztuk 3.103, z czego:

7 sztuk na dobra tabularne . . . . .	z kwotą Zł. 86 650.—	— co stanowi 0 8% ogólnej sumy pożyczek hipotecznych
2.724 sztuk na realnościach wiejskich (włość.)	z kwotą Zł. 5,738.384·79	— co stanowi 51% ogólnej sumy pożyczek hipotecznych
372 sztuk na realnościach miejskich . . . . .	z kwotą Zł. 5,495.282·20	— co stanowi 48% ogólnej sumy pożyczek hipotecznych

Nastąpiło więc zwiększenie stanu pożyczek włościańskich z 48% na 51% udziału w ogólnej kwocie, a zmniejszenie na realnościach miejskich z 51% na 48%. Akcja konwersyjna, która, jak to przedstawialiśmy, wpływa na podwyższenie stanu, jest głównie prowadzona przez nas na terenie wsi.

Przeciętna jednej pożyczki tabularnej wynosi Zł. 12.378.— i prawie nie uległa zmianie, przeciętna jednej pożyczki włościańskiej wynosi Zł. 2.100.—, uległa lekkiejwyżce (wynosiła w poprzednim roku Zł. 1.938.—), przeciętna jednej pożyczki miejskiej wynosi Zł. 14.770.—, również nieco wyżej jak w roku zeszłym (Zł. 14.254.—). Podkreślić należy wybitny spadek pożyczek hipotecznych dolarowych, które z zeszłorocznych dolarów 213.139·25 spadły na obecne \$ 51.063·19. Z chwilą bowiem spadku dolara przystąpiliśmy do likwidowania pożyczek długoterminowych w tej walucie,

konwertując je na złotowe po kursie dnia plus pewna prowizja walutowa, manipulacyjna dla Kasy, dając jednocześnie sposobność dłużnikom do zmniejszenia ich pierwotnego obciążenia. Reszta pozostałych pożyczek dolarowych będzie dalej likwidowana, potrwa to jednak nieco dłużej, gdyż kilka z pozostałych znajduje się w egzekucji. Naogół stwierdzić należy, że w dziale pożyczek długoterminowych hipotecznych, płatność i punktualność jest w dalszym ciągu zła. To nas skłoniło i skłania dalej do akcji porządkowania stanu dotychczasowego, zaniechając większego angażowania się w nowe pożyczki. Charakterystycznym bowiem objawem jest, że w obecnych czasach upadku moralności płatniczej, kredyt tem gorzej jest płacony, im mniej jest rygorystyczny. Jest to zjawisko ogólnie obserwowane i zresztą zrozumiałe. Otóż i u nas kredyt hipoteczny, w którym niezapłacenie rat nie powoduje natychmiastowych skutków prawnych, a droga procedury egzekucyjnej jest długa, sprawia, że mimo wysiłku z naszej strony, poprawy nie możemy sygnalizować. Szereg dłużników, którym się przeprowadziło konwersję z dłuższym rozterminowaniem, w dalszym ciągu zaczyna mnożyć swoje zaległości. Wobec tego stanu rzeczy zmuszeni byliśmy dotychczasowy nasz liberalizm poddać rewizji. Rezultatem tego jest, konieczność przystępowania w niektórych wypadkach do kupna realności za cenę naszej pretensji. Suponujemy, a mamy już i dowody, że supozycja nasza jest słuszną, iż po kilkunastu niestety przykrych operacjach, zreflektują się ci dłużnicy, którzy są ciągle jeszcze w mylnym oczekiwaniu jakichś nadzwyczajności. Nie mówię bowiem o tych wypadkach, gdzie istotnie zachodzi absolutna niemożność, przy braku złej woli, gdzie i nam nie pozostaje nic innego do zrobienia jak egzekucja. W takich wypadkach są to niewątpliwie ofiary kryzysu, no ale bez ofiar i to może licznych się nie obejdzie.

Sądzę, że najlepszym zadatkiem dla ewentualnej poprawy będzie obniżenie stopy procentowej od pożyczek hipotecznych, która obecnie wynosi u nas 7·5% p. a., jest to poważna zniżka, jeżeli zważymy, że na początku roku 1933 pobieraliśmy 9½% p. a.

**Pożyczki na skrypta.** Suma bilansowa pożyczek na skrypta wynosi Zł. 637.782.—. Prawie o Zł. 33.000.— nastąpiło obniżenie skutkiem normalnych upłat kapitałowych w ciągu roku 1933 dokonanych, a nowych pożyczek na skrypta nie udzielaliśmy. Są to przeważnie pożyczki gminne.

Z dniem 1 kwietnia 1933 r. uruchomiliśmy własne biuro prawno-egzekucyjne. Z rezultatów tej inowacji jesteśmy całkowicie zadowoleni, nie tylko bowiem pozycja kosztów prawnych nie wzrasta tak jakby się to działo przy dawnym sposobie załatwiania spraw, wobec narastania pracy egzekucyjnej, ale co też bardzo ważne, że szybkość ściągania kosztów prawnych od dłużników, niewspółmiernie się poprawiła. Jest to skutkiem z jednej strony sprawności działania biura we własnym zarządzie prowadzonego, jak z drugiej strony z bezpośredniego kontaktu Kasy przez biuro z zalegającymi dłużnikami.

**Lokacje kapitałów.** Wynosiły w złotych i dolarach łącznie Zł. 2,511.484·97. Gdy doliczymy kasę, która w dniu zamknięcia bilansu wynosiła Zł. 376.987·51 oraz niewydzyskany w Banku Polskim (jako rezerwa) lombard papierów wartościowych i niewydzyskany reeskont wekslowy, otrzymamy 24% ogólnej sumy wkładów tak zwanej płynności.

**Papiery wartościowe.** Figurują w bilansie z kwotą Zł. 1,999.856·27. Zwiększyła się więc pozycja znacznie w porównaniu z rokiem 1932, bo o Zł. 440.000·— . Zwiększenie to wynikało ze zwyżki kursów po jakich były notowane papiery wartościowe przez nas posiadane. W szczególności zwyżkowała w ciągu roku Pożyczka konwersyjna, której mamy nominalnie za przeszło 3,400.000·— Zł.

Obrót kasowy w roku 1933 po obydwu stronach wynosił Zł. 128,399.123·05 podczas gdy w roku zeszłym okrążyło 117 milionów, wzrósł więc obrót o 11 milionów.

Koszta administracyjne (osobowe i rzeczowe) per netto wyniosły w roku sprawozdawczym Zł. 227 975·01. Stwierdzić więc należy spadek procentowy kosztów administracyjnych utrzymujących się na nader oszczędnym poziomie. W tym stanie rzeczy, pozostawiając bez specjalnego omówienia inne drobne pozycje bilansu, osiągnęliśmy zysk Zł. 249.800·28.

W majątku Kasy nastąpiły niżej podane zmiany względnie przesunięcia. Fundusz zasobowy zwiększył się o 131 tysięcy okrążyło i wynosi Zł. 1,490.627·93: przez dopisanie połowy czystego zysku roku 1932, skapitalizowanych nadwyżek dochodu realności, skapitalizowanych odsetek rachunku bieżącego i przyrost na kursach papierów wartościowych Funduszu zasobowego. Przesunięcia nastąpiły z rachunku bieżącego na korzyść pozycji wartość realności, a to z powodu kupna realności przy ulicy św. Marka 8 dla tego funduszu, oraz przesunięcie z rachunku bieżącego na korzyść papierów wartościowych F. Z. przez subskrypcję Pożyczki Narodowej na kwotę Zł. 300.000·— również na rachunek tegoż funduszu. Przy tej sposobności nadmienić musimy, iż przeróbka wewnętrzna w realności przy ulicy św. Marka 8 kosztowała Zł. 33.000·— celem przystosowania do potrzeb pomieszczenia biur Wydziału Powiatowego i była gotowa na 1 stycznia roku bieżącego.

**Fundusz wyrównawczy.** Wzrósł ze Zł. 30.346·77 na Zł. 477.861·77, a to na skutek zwyżki kursu papierów wartościowych, o czym już była mowa.

**Fundusz na straty wekslowe.** Wzrósł jedynie o skapitalizowane odsetki i wynosi Zł. 75.566·24 (72.631·94).

**Fundusz emerytalny.** Wzrósł ze Zł. 1,665.644·06 na Zł. 1,697.894·80, również na skutek skapitalizowanych odsetek, po pokryciu zobowiązań emerytalnych. Nastąpiło dalsze przesunięcie z rachunku bieżącego na wartość realności, budowa bowiem realności przy Placu Szczepańskim postępuje ciągle naprzód.

W związku ze sprawami budowlanymi nadmienić należy, iż ponieważ z dniem 1 stycznia Wydział Powiatowy zajął jako nasz lokator cały budynek frontowy oraz parter, I i II piętro oficyny przy ul. św. Marka 8 i opróżnił przez to parter gmachu Kasy przy ul. Pijarskiej 1, przystępujemy do przerobienia i przystosowania tegoż parteru celem objęcia na potrzeby Kasy. Dotychczasowe bowiem pomieszczenie nasze skutkiem rozwoju Instytucji okazało się za ciasne, tak, że w czasie większego natężenia ruchu nie można tak sprawnie obsłużyć klienteli, jakby to należało.

Reasumując, stwierdzić się musi korzystny rozwój wszystkich bez wyjątku agend naszej pracy w roku 1933. Mimo bardzo trudnych gospodarczo czasów Instytucja nasza posunęła się w rozwoju wyraźnie i trwale naprzód.

*Dyrekcja.*

# Sprawozdanie Komisji Kontrolującej

złożone

## Radzie Komunalnej Kasy Oszczędności Powiatu Krakowskiego w Krakowie

na posiedzeniu dnia 17-go lutego 1934 r.

i powzięcie przez Radę Kasy uchwały co do rozdziału czystego zysku za rok 1933.

---

Komisja Kontrolująca Rady Kasy przeprowadziła w dniach 12-go, 13-go i 14-go lutego 1934 r. szczegółowe zbadanie przedłożonych sobie zamknięć rachunkowych Kasy za rok 1933, a w szczególności: przeprowadziła szkontrum gotówki w Kasie, zbadła inwentarz wkładek, sprawdziła portfel wekslowy i stan pożyczek hipotecznych na podstawie inwentarzy, oraz stan papierów wartościowych wszystkich funduszków Kasy na podstawie dotyczących ksiąg, zbadła szczegółowo rachunek zysków i strat, oraz rachunek bilansu za rok 1933.

Wobec zgodności wszystkich rachunków z księgami i alegatami, w należyтым porządku i przejrzystości prowadzonymi, uchwaliła Komisja jednomyślnie przedstawić Radzie Kasy wniosek na udzielenie Dyrekcji Kasy **absolutorjum** z rachunków i czynności za rok 1933.

Wniosek powyższy Rada Kasy jednogłośnie uchwaliła.

Sprawozdawca:

*X. Stefan Mazanek.*

---

Na wniosek Zarządu Kasy uchwaliła Rada Kasy rozdział czystego zysku wynoszącego za rok 1933 Zł. 249.800·28 w następujący sposób:

1) do funduszu zasobowego zgodnie z § 25 statutu . . . . .	Zł. 125.800·28	
2) do funduszu na straty wekslowe . . . . .	„ 30.000·—	
3) na Powiatowy Komitet Funduszu Pracy w Krakowie . . . . .	„ 21.000·—	
4) na budowę Muzeum Narodowego w Krakowie . . . . .	„ 20.000·—	
5) na powszechnie użyteczne cele publiczne . . . . .	„ 14.000·—	
6) na humanitarne cele powiatu do wykonania przez Wydział Powiatowy . . . . .	„ 39.000·—	Zł. 249.800·28





PRZYCHÓD.

Obrót kasowy w złotych za czas

	Zł	gr	Zł	gr
Stan kasy dnia 1 stycznia 1933 r. . . . .			338.993	43
Wkładki oszczędności . . . . .	17,812.754	72		
Pożyczki hipoteczne . . . . .	2,200.748	76		
„ na skrypta gminne . . . . .	432.677	68		
R <sup>ki</sup> czekowe . . . . .	2,433.604	85		
Weksle eskontowane . . . . .	27,731.826	78		
„ protestowane . . . . .	766.283	42		
„ zaskarżone . . . . .	176.654	—		
Papiery wartościowe . . . . .	202.670	—		
Lokacja kapitałów . . . . .	6,825.585	80		
Zaliczki na płace . . . . .	16.199	—		
Koszta prawne . . . . .	29.483	79		
Depozyta w gotówce . . . . .	833.938	69		
Odsetki od pożyczek hipotecznych . . . . .	932.139	21		
„ „ „ na skrypta gminne . . . . .	47.293	22		
„ „ weksli eskontowanych . . . . .	686.687	82		
„ „ papierów wartościowych . . . . .	197.225	79		
„ „ lokacji kapitałów . . . . .	165.993	33		
„ zaległe od weksli zaskarżonych . . . . .	3.165	81		
„ „ „ pożyczek hipotecznych . . . . .	43.122	38		
Różne prowizje . . . . .	4.809	74		
Koszta administracyjne . . . . .	170.767	20		
Wpłynęło na R <sup>k</sup> funduszy zasobowych . . . . .	602.364	12		
„ „ R <sup>k</sup> funduszu emerytalnego . . . . .	96.419	73		
R <sup>k</sup> bież. fund. zasob. i emerytalnego . . . . .	684.926	69		
R <sup>k</sup> różnic kursowych dolara . . . . .	134.311	72		
R <sup>k</sup> dolarowy . . . . .	806.904	25		
Różni za inkaso . . . . .	203.073	56		
Inkaso weksli . . . . .	179.773	56	64,421.405	62
			64,760.399	05

od 1 stycznia do 31 grudnia 1933 r.

ROZCHÓD.

	Zł	gr	Zł	gr
Zwrot wkładek . . . . .	14,681.782	99		
Odsetki od wkładek wypłacone . . . . .	1,206.617	15		
Pożyczki hipoteczne . . . . .	4,410.300	—		
„ na skrypta gminne . . . . .	400.200	—		
R <sup>ki</sup> czekowe . . . . .	2,125.673	27		
Weksle eskontowane . . . . .	28,970.646	53		
„ protestowane . . . . .	765.430	42		
„ zaskarżone . . . . .	97.405	—		
Papiery wartościowe . . . . .	642.656	97		
Lokacja kapitałów . . . . .	6,665.484	21		
Zaliczki na płace . . . . .	34.780	—		
Koszta prawne . . . . .	48.542	15		
Inwentarz . . . . .	7.213	30		
Depozyta w gotówce . . . . .	813.658	51		
Zwrot odsetek od weksli eskontowanych . . . . .	1.557	27		
Odsetki od papierów wartościowych . . . . .	—	12		
„ „ R <sup>ków</sup> czekowych . . . . .	18.039	76		
„ „ wkład. fund. zasob. i emerytal. . . . .	123.320	89		
„ „ lokacji kapitałów . . . . .	1.385	91		
„ zaległe od pożyczek hipotecznych . . . . .	31.650	25		
Różne prowizje . . . . .	4.487	09		
Koszta administracyjne . . . . .	414.074	83		
Lokacja funduszy zasobowych . . . . .	602.364	12		
„ funduszu emerytalnego . . . . .	96.419	73		
R <sup>k</sup> bieżący funduszy zasob. i emeryt. . . . .	1,500.396	86		
Zysk z roku 1932 . . . . .	132.897	79		
R <sup>k</sup> różnic kursowych dolara . . . . .	87.258	72		
R <sup>k</sup> dolarowy . . . . .	137.327	28		
Inkaso weksli . . . . .	203.073	56		
Różni za inkaso . . . . .	179.773	56	64,404.418	24
Stan kasy dnia 31 grudnia 1933 . . . . .			355.980	81
			64,760.399	05

Zestawienie:

Przychód gotówki . . . . .	Zł.	64,760,399-05
Rozchód „ . . . . .	„	64,404,418-24
<u>Obrót kasowy w roku 1933 . . . . .</u>	<u>Zł.</u>	<u>129,164,817-29</u>





PRZYCHÓD.

Obrót kasowy w dolarach za czas

od 1 stycznia do 31 grudnia 1933 r.

ROZCHÓD.

	Dolary		Dolary	
Stan kasy dnia 1 stycznia 1933 . . . . .			5.263	—
Wkładki oszczędności . . . . .	123.576	40		
Pożyczki hipoteczne . . . . .	162.076	06		
Weksle eskontowane . . . . .	272.644	—		
„ protestowane . . . . .	5.245	—		
„ zaskarżone . . . . .	405	—		
Lokacje kapitałów . . . . .	276.702	70		
Depozyta w gotówce . . . . .	2.803	—		
Dolary własne . . . . .	17.781	73		
Odsetki od pożyczek hipotecznych . . . . .	13.258	63		
„ „ weksli eskontowanych . . . . .	3.691	—		
„ „ lokacji kapitałów . . . . .	4.558	47		
„ „ wkładek (przen. na złote) . . . . .	10.300	04		
„ „ zaległe od pożyczek hipotecznych . . . . .	3.576	30		
Różne prowizje . . . . .	347	98		
Koszta administracyjne . . . . .	903	96	897.870	27
			903.133	27

	Dolary		Dolary	
Wkładki oszczędności . . . . .	281.867	24		
Weksle eskontowane . . . . .	206.969	—		
„ protestowane . . . . .	2.135	—		
Lokacje kapitałów . . . . .	272.748	80		
Depozyta w gotówce . . . . .	2.557	—		
Dolary własne . . . . .	90.949	61		
Odsetki od pożyczek hipot. (przen. na złote) . . . . .	13.498	57		
„ „ weksli eskont. „ „ „ . . . . .	4.387	—		
„ „ lokacji kapit. „ „ „ . . . . .	4.558	47		
„ „ wkładek „ „ „ . . . . .	10.300	04		
„ zaległe od pożyczek hipot. „ „ „ . . . . .	7.632	28		
„ zaległe od weksli zaskarż. „ „ „ . . . . .	560	32		
Różne prowizje . . . . .	347	98		
Koszta administracyjne . . . . .	903	96	899.415	27
Stan kasy dnia 31 grudnia 1933 . . . . .			3718	—
			903.133	27





STRATY.

**Rachunek zysków i strat złotowy i dolarowy**

	Zł	gr	Zł	gr
<b>Odsetki od wkładek oszczędności:</b>				
wypłacone . . . . .	65.047	27		
skapitalizowane . . . . .	1,141.569	88	1,206.617	15
<b>Odsetki od R<sup>ku</sup> bieżącego funduszy zasobowych i emeryt.:</b>				
skapitalizowane . . . . .			123.320	89
<b>Odsetki od R<sup>ków</sup> czekowych:</b>				
skapitalizowane . . . . .			18.039	76
<b>Odsetki pobrane na rok 1934:</b>				
od pożyczek hipotecznych . . . . .	47.489	76		
„ „ na skrypta gminne . . . . .	1.354	62		
„ weksli eskontowanych . . . . .	72.191	90	121.036	28
<b>Odsetki zaległe z bilansu za rok 1932:</b>				
od pożyczek hipotecznych . . złote	Zł 190.079·02			
„ „ „ „ dolary \$ 3.576·30	„ 31.650·25	221.729	27	
„ „ na skrypta gminne . . . . .		2.229	40	
kupony bieżące z dniem 31/12 1932 . . . . .		4.453	62	228.412 29
<b>Odsetki zwrócone od weksli eskontowanych</b>			1.557	27
<b>Częściowa amortyzacja inwentarza</b>			3.608	49
<b>Koszta administracyjne:</b>				
Wydatki osobowe . . . . .	232.333	50		
Wydatki rzeczowe . . . . .	88.101	46		
Razem . . . . .	320.434	96		
<b>Podatki i należności skarbowe:</b>				
Podatek od lokali . . . . .	Zł. 491·40			
Różne opłaty i należności skarbowe . . . . .	„ 14,841·22	15.332	62	
<b>Razem koszta administracyjne i podatki . . . . .</b>			335.767	58
<b>Saldo—zysk . . . . .</b>			249.800	28
			2,288.159	99

Kraków, dnia 31 grudnia 1933 r.

KOMUNALNA  
KASA OSZCZĘDNOŚCI  
POWIATU KRAKOWSKIEGO  
W KRAKOWIE

St. Kochanowski

Mikucki

Dr K. Jelonek

**z dniem 31 grudnia 1933.**

ZYSKI.

	Zł	gr	Zł	gr
<b>Odsetki pobrane w roku 1932 na rok 1933:</b>				
od pożyczek hipotecznych . . złote	Zł 39.214·68			
„ „ „ „ dolary \$ 239 94	„ 2.123.47	41.338	15	
„ „ na skrypta gminne . . . . .		5.584	87	
„ weksli eskontowanych . . złote	Zł 71.888·10			
„ „ „ „ dolary \$ 696—	„ 6.159 60	78.047	70	124.970 72
<b>Odsetki pobrane w roku 1933:</b>				
od pożyczek hipotecznych . . . . .		930.015	74	
„ „ na skrypta gminne . . . . .		47.293	22	
„ weksli eskontowanych . . . . .		680.528	22	
„ papierów wartościowych . . . . .		197 225	67	
„ lokacji kapitałów . . . . .		164.607	42	2,019.670 27
<b>Odsetki zaległe z dniem 31 grudnia 1933:</b>				
od pożyczek hipotecznych . . . . . dolary \$ 7.632·28		43.122	38	
„ weksli zaskarżonych . . . . . dolary \$ 560·32		3.165	81	
kupony bieżące z dniem 31/12 1933 . . . . .		4.448	21	50.736 40
<b>Różne prowizje . . . . .</b>				322 65
<b>Zwrot kosztów administracyjnych . . . . .</b>				92.459 95
				2,288.159 99

Za zgodność z księgami rachunkowymi:

**Komisja kontrolująca:**

Inż. Kazimierz Kuczyński

X. Stefan Mazanek

Józef Jagielski

1933		1932		1931	
zł	gr	zł	gr	zł	gr
Zysk z działalności operacyjnej					
100	00	100	00	100	00
Zysk z działalności finansowej					
100	00	100	00	100	00
Zysk z działalności inwestycyjnej					
100	00	100	00	100	00
Zysk z działalności pozostałych					
100	00	100	00	100	00
Zysk z działalności ogółem					
100	00	100	00	100	00
Zysk z działalności netto					
100	00	100	00	100	00
Zysk z działalności brutto					
100	00	100	00	100	00
Zysk z działalności ogółem					
100	00	100	00	100	00

Za zgodność z księzkami rachunkowymi

Komisja kontrolująca

Józef Jędrzejak

Włodzisław Marzec

Dr. Kazimierz Kuczyński

Władysław



STAN CZYNNY.

Rachunek Bilansu w złotych i w dolarach

z dniem 31 grudnia 1933.

STAN BIERNY.

	Zł	gr	Zł	gr
Gotówka w złotych . . . . .	355.980	81		
„ w dolarach . . . . . \$ 3.718—	21.006	70	376.987	51
Pożyczki hipoteczne złotowe . . . . .	11,031.809	97		
„ „ dolarowe . . . . . \$ 51.063 19	288 507	02	11,320.316	99
„ na skrypta gminne . . . . .			637.782	—
Weksle eskontowane złotowe . . . . .	6,853.806	75		
„ „ dolarowe . . . . . \$ 6.645—	37.544	25	6,891.351	—
Weksle protestowane . . . . .			28.697	—
Weksle zaskarżone złotowe . . . . .	307.914	—		
„ „ dolarowe . . . . . \$ 3 650—	20.622	50	328.536	50
Papiery wartościowe . . . . .			1,999.856	27
Lokacja kapitałów złotowa . . . . .	1,865.992	25		
„ „ dolarowa . . . . . \$ 114.246 50	645.492	72	2,511.484	97
Zaliczki na płace . . . . .			32.921	—
Koszta prawne . . . . .			53.523	84
Inwentarz . . . . .			32.476	46
Odsetki zaległe złotowe . . . . .	4.448	21		
„ „ dolarowe . . . . . \$ 8.192 60	46.288	19	50.736	40
<b>Majątek Kasy:</b>				
Wartość realności . . . . .	828.178	72		
Papiery wartościowe . . . . .	352.765	58		
Rachunek bieżący . . . . .	863.111	64	2,044.055	94
Fundusz emerytalny: wartość realności . . . . .	1,201.008	98		
„ „ rachunek bieżący . . . . .	496.885	82	1,697.894	80
Inkaso weksli . . . . .			28,006.620	68
			23.300	—
			28,029.920	68

Kraków, dnia 31 grudnia 1933 r.

KOMUNALNA  
KASA OSZCZĘDNOŚCI  
POWIATU KRAKOWSKIEGO  
W KRAKOWIE

St. Kochanowski

Mikucki

Dr. K. Jelonek

	Zł	gr	Zł	gr
Wkładki oszczędności złotowe . . . . .	20,851.178	24		
„ „ dolarowe . . . . . \$ 179.586 40	1,014.663	16	21,865.841	40
Rachunek bieżący funduszy zasobowych i emerytalnego . . . . .			1,359.997	46
Różni deponenci w złotych . . . . .	148.674	44		
„ „ w dolarach . . . . . \$ 1.041—	5.881	65	154.556	09
R <sup>k</sup> różnic kursowych dolara . . . . .			47.053	—
Rachunki czekowe . . . . .			466.385	43
Odsetki pobrane na rok 1934 . . . . .			121.036	28
<b>Majątek Kasy:</b>				
Fundusz zasobowy . . . . .	1,490.627	93		
„ wyrównawczy . . . . .	477.861	77		
„ na straty wekslowe . . . . .	75.566	24	2,044.055	94
„ emerytalny . . . . .			1,697.894	80
Saldo — zysk . . . . .			249.800	28
<b>Bilans zamknięcia</b>				
Funduszy zasobowego, wyrównawczego, na pokrycie strat wekslowych i emerytalnego za rok 1933.				
			28,006.620	68
Różni za inkaso . . . . .			23.300	—
			28,029,920	68

Za zgodność z księgami rachunkowymi:

Komisja kontrolująca:

Inż. Kazimierz Kuczyński.

X. Stefan Mazanek.

Józef Jagielski.



# Rachunki strat i zysków

oraz

## Bilanse zamknięcia

Funduszków zasobowego, wyrównawczego,  
na pokrycie strat wekslowych i emerytalnego

za rok 1933.

### Rachunek Strat i Zysków za czas od 1-go stycznia

#### STRATY.

	Zł	gr
Administracja realności . . . . .	2.795	36
Adaptacje w realnościach . . . . .	12.841	83
Podatki . . . . .	4.416	93
Przyrost w roku 1933 . . . . .	130.938	70
	<hr/>	<hr/>
	150.992	82

### Rachunek Bilansu z dniem 31-go

#### STAN CZYNNY.

	Zł	gr
Realność przy ulicy Pijarskiej L. 1 . . . . .	Zł 367.873·38	
Realność przy ulicy św. Marka L. 6 . . . . .	" 130.937·80	
Realność przy ulicy św. Marka L. 8 . . . . .	" 329.367·54	828 178 72
4% listy zastawne Tow. kredytowego ziemskiego . . . . .	Zł 164·—	
4% listy zastawne Banku Gosp. Kraj. . . . .	" 7.634·16	
4½% listy zastawne Banku Gosp. Kraj. . . . .	" 3.129·30	
5% Państw. poż. konwers. z r. 1924 . . . . .	" 53.838·12	
6% pożyczka narodowa . . . . .	" 288.000·—	352.765 58
R <sup>k</sup> bieżący . . . . .	309.683	63
	<hr/>	<hr/>
	1.490.627	93

### Rachunek Strat i Zysków za czas od 1-go stycznia

#### STRATY.

	Zł	gr
Przyrost w roku 1933 . . . . .	447.515	—
	<hr/>	<hr/>
	447.515	—

### Rachunek Bilansu z dniem 31-go

#### STAN CZYNNY.

	Zł	gr
R <sup>k</sup> bieżący . . . . .	477.861	77
	<hr/>	<hr/>
	477.861	77

### Funduszu zasobowego do 31-go grudnia 1933.

#### ZYSKI.

	Zł	gr
Czynsze z realności . . . . .	34.229	70
Zrealizowane kupony . . . . .	5.773	90
Dotacja z zysków za rok 1932 . . . . .	66.897	79
Odsetki narosłe na R <sup>ku</sup> bieżącym . . . . .	30.059	31
Zysk na różnicy kursów z 31 grudnia 1933 . . . . .	14.032	12
	<hr/>	<hr/>
	150.992	82

### Funduszu zasobowego grudnia 1933.

#### STAN BIERNY.

	Zł	gr
Fundusz zasobowy wynosił 1-go stycznia 1933 . . . . .	1.359.689	23
Przyrost w roku 1933 . . . . .	130.938	70
	<hr/>	<hr/>
	1.490.627	93

### Funduszu wyrównawczego do 31-go grudnia 1933.

#### ZYSKI.

	Zł	gr
Bonifikata przy subskr. per kasa poż. narod. . . . .	3.600	—
Zysk na różnicy kursów pap. wart. fund. obrot. z 31 grudnia 1933 . . . . .	442.651	82
Odsetki narosłe na R <sup>ku</sup> bieżącym . . . . .	1.263	18
	<hr/>	<hr/>
	447.515	—

### Funduszu wyrównawczego grudnia 1933.

#### STAN BIERNY.

	Zł	gr
Fundusz wyrównawczy wynosił dnia 1-go stycznia 1933 . . . . .	30.346	77
Przyrost w roku 1933 . . . . .	447.515	—
	<hr/>	<hr/>
	477.861	77

### Rachunek Strat i Zysków Funduszu za czas od 1-go stycznia

#### STRATY.

	Zł	gr
Przyrost w roku 1933 . . . . .	2.934	30
	2.934	30

### Rachunek Bilansu Funduszu z dniem 31-go

#### STAN CZYNNY.

	Zł	gr
R <sup>k</sup> bieżący . . . . .	75.566	24
	75.566	24

### Rachunek Strat i Zysków za czas od 1-go stycznia

#### STRATY.

	Zł	gr
Zwrot za wypłacone w roku 1933 emerytury . . . . .	63.945	72
Z. U. P. U. za przelew składek urzędniczych . . . . .	223	27
Przyrost w roku 1933 . . . . .	32.250	74
	96.419	73

### Rachunek Bilansu z dniem 31-go

#### STAN CZYNNY.

	Zł	gr
Realność przy ulicy Reformackiej L. 1:		
Wartość parceli po zburzeniu realności . . . . .	Zł 368.923,30	
Koszt budowy nowego gmachu po dzień 31 grudnia 1933 . . . . .	„ 832.085,68	
	1.201.008	98
R <sup>k</sup> bieżący . . . . .	496.885	82
	1.697.894	80

### na pokrycie strat wekslowych do 31-go grudnia 1933.

#### ZYSKI.

	Zł	gr
Odsetki narosłe na R <sup>ku</sup> bieżącym . . . . .	2.934	30
	2.934	30

### na pokrycie strat wekslowych grudnia 1933.

#### STAN BIERNY.

	Zł	gr
Fundusz na pokrycie strat wekslowych wynosił 1 stycznia 1933 . . . . .	72.631	94
Przyrost w roku 1933 . . . . .	2.934	30
	75.566	24

### Funduszu emerytalnego do 31-go grudnia 1933.

#### ZYSKI.

	Zł	gr
Wkładki urzędników i sług . . . . .	7.355	63
Odsetki narosłe na R <sup>ku</sup> bieżącym . . . . .	89.064	10
	96.419	73

### Funduszu emerytalnego grudnia 1933.

#### STAN BIERNY.

	Zł	gr
Fundusz emerytalny wynosił 1-go stycznia 1933 . . . . .	1.665.644	06
Przyrost w roku 1933 . . . . .	32.250	74
	1.697.894	80



## R A D A K A S Y

w roku 1933:

Przewodniczący: *Dr. Wnęk Władysław Marjan, Starosta Krakowski.*

Zastępca przewodniczącego: *Stanisław Konopka, właściciel dóbr Mogilany.*

Członkowie: *Broda Stanisław, właściciel realności i naczelnik gminy Mogiła.*

*Inż. Cieśliewicz Kazimierz Hieronim, dzierżawca dóbr Czyżyny.*

*Jagielski Józef, dyrektor Spółdzielni w Wieliczce.*

*Dr. Kaplicki Mieczysław, prezydent stoł. król. m. Krakowa.*

*Inż. Kuczyński Kazimierz, dyrektor Szkoły rolniczej w Czernichowie.*

*Ks. Prałat Stefan Mazanek, Kanclerz Kurji Książęco-Arcybiskupiej w Krakowie.*

*Pers Karol, właściciel realności i naczelnik gminy Wola Duchacka.*

*Rosenberg Stanisław, dyrektor fabryki Francka w Skawinie.*

*Dr. Rouppert Kazimierz, Prof. U. J. w Krakowie.*

*Dr. Stonawski Paweł, właściciel dóbr Tomaszkowice.*

### Komisja rewizyjna Związku poręczającego:

Przewodniczący: *Dr. Rudzyński Rudolf,*

*dyr. Izby Handl. i Przemysł.*

*Orzechowski Wawrzyniec,*

*właściciel realności w Bibicach.*

*Fieber Karol,*

*wł. realności i dzierz. dóbr Prądnik Czerwony.*

### Komisja kontrolująca Rady Kasy:

*Inż. Kuczyński Kazimierz, j. w.*

*Ks. Prałat Mazanek Stefan, j. w.*

*Jagielski Józef, j. w.*

### ZARZĄD KASY:

Przewodniczący: Dyrektor: *Kochanowski Stanisław.*

Dyrektor: *Milucki Jan.*

Zastępca dyrektora: *Dr. Jelonek Kazimierz.*

Członkowie: *Strojek Ludwik, dyrektor Archiwum miasta Krakowa*

*i kierownik oddziału P. A. T. w Krakowie.*

*Śliwiński Stefan, właściciel dóbr Rajsko.*

### Urzednicy:

*Szwaja Jan, prokurzysta.*

*Dr. Czernik Jan, prokurzysta.*

*Dr. Pischinger Stanisław.*

*Kowalska Irena.*

*Węgrecki Józef.*

*Czadowski Marjan.*

*Zubrzycki Ludwik.*

*Maszewski Zygmunt.*

*Rolle Zbigniew.*

*Karpinówna Irena.*

*Winiarski Stanisław.*

*Potuczek Bronisław.*

*Wolf Józef.*

*Danielak Zbigniew.*

*Gajewski Adam.*

*Turnau Adam.*

*Czupryk Adam.*

*Zollówna Zofja.*

*Dorawski Tadeusz.*

*Rudzki Jerzy.*

*Drapellanka Józefa.*

*Grodzicki Adam.*

*3 woźnych, 1 portjer.*





